

**Acord de treball**  
**sobre la cooperació entre la Fiscalia Europea (EPPO)**  
**i la Fiscalia General del Principat d'Andorra**

**Acord de treball**  
**sobre la cooperació entre la Fiscalia Europea (EPPO)**  
**i la Fiscalia General del Principat d'Andorra**

La Fiscalia Europea (EPPO), d'ara endavant "la Fiscalia Europea", i la Fiscalia General del Principat d'Andorra, en endavant "la GPOPA", conjuntament denominades "els participants",

Vistes les disposicions del Reglament del Consell (UE) 2017/1939, del 12 d'octubre del 2017, pel qual s'estableix una cooperació reforçada per a la creació de la Fiscalia Europea (EPPO), d'ara endavant denominat "el Reglament de l'EPPO", i en particular els articles 99 i 104;

Reconeixent que, d'acord amb l'article 99, apartat 3, del Reglament de l'EPPO, aquest acord de treball celebrat per l'EPPO no pot constituir la base legal per permetre l'intercanvi de dades personals, ni té efectes jurídicament vinculants per a la Unió Europea, els seus estats membres ni el Principat d'Andorra;

Considerant la voluntat dels participants d'establir una cooperació estreta amb l'objectiu de protegir per mitjans d'investigació i persecució els interessos financers de la Unió Europea i del Principat d'Andorra;

Amb l'objectiu de facilitar la cooperació i l'intercanvi d'informació entre ells per garantir una investigació i un enjudiciament efectius, amb el ple respecte de la Carta dels drets fonamentals de la Unió Europea, i portar a la justícia sense demores indegudes totes les persones sospitoses o acusades de cometre delictes contra el pressupost de la Unió Europea, especialment en relació amb el blanqueig de capitals i altres delictes connexos,

Han subscrit l'Acord de treball següent:

**Secció I. Objectiu**

L'objectiu d'aquest Acord de treball (d'ara endavant, "l'Acord de treball") és facilitar la cooperació entre els participants en el marc d'investigacions i acusacions criminals dins de l'àmbit de les seves competències, en relació amb l'intercanvi d'informació estratègica i operativa i altres formes de cooperació, de conformitat amb els seus ordenaments jurídics respectius, inclosos els instruments bilaterals i multilaterals, segons que correspongui.

## **Secció II. Abast**

Els participants cooperen en tots els àmbits previstos en aquest Acord de conformitat amb els seus ordenaments jurídics, en particular en relació amb delictes de caràcter financer.

## **Secció III. Definicions**

Als efectes d'aquest Acord:

- a) per *fiscal europeu* s'entendrà els titulars de càrrecs de l'EPPO mencionats a l'article 16 i a l'apartat 1 de l'article 96 del Reglament de l'EPPO;
- b) per *fiscal europeu delegat* s'entendrà els titulars de càrrecs de l'EPPO mencionats a l'article 17 i a l'apartat 6 de l'article 96 del Reglament de l'EPPO;
- c) per *personal de l'EPPO* s'entendrà el personal i altres persones mencionats a l'article 2, apartat 4, i a l'article 98 del Reglament de l'EPPO;

## **Secció IV. Cooperació en l'obtenció de proves**

Els participants es faciliten la cooperació més àmplia per a l'obtenció de proves o informació operativa, de conformitat amb els seus ordenaments jurídics i els instruments jurídics internacionals aplicables, en particular el Conveni europeu d'assistència mútua en matèria penal, signat a Estrasburg el 20 d'abril de 1959, del qual són part el Principat d'Andorra i els estats membres participants de l'EPPO.

## **Secció V. Bloqueig, embargament i comís**

Els participants cooperaran en l'àmbit del bloqueig, embargament i comís de fons de conformitat amb els seus ordenaments jurídics i els instruments jurídics multilaterals aplicables.

## **Secció VI. Equips conjunts d'investigació**

Els participants cooperen en la creació d'equips conjunts d'investigació en els casos que siguin de la seva competència de conformitat amb els seus ordenaments jurídics i els instruments jurídics internacionals aplicables. Per a la creació d'un equip d'investigació conjunt, els participants conclouran acords específics.

## **Secció VII. Extradició**

Els participants reconeixen que, quan sigui necessari que l'EPPO sol·liciti l'extradició d'una persona recercada, el fiscal europeu delegat encarregat pugui sol·licitar a l'autoritat competent del seu estat membre que emeti una sol·licitud d'extradició d'acord amb el Conveni europeu d'extradició, fet a París el 13 de desembre de 1957, del qual són part el Principat d'Andorra i els estats membres participants de l'EPPO.

## **Secció VIII. Altres formes de cooperació**

Els participants poden:

- (a) intercanviar qualsevol informació estratègica i altra informació no operativa en els àmbits de la seva competència. Aquesta informació no contindrà dades personals;
- (b) cooperar en la celebració de sessions de formació sobre qüestions d'interès comú;
- (c) organitzar sessions de formació sobre qüestions d'interès comú;
- (d) convidar-se a seminaris, tallers, conferències i altres activitats similars que siguin mútuament rellevants;
- (e) proporcionar-se mútuament suport logístic, tècnic o d'una altra mena, coneixements especialitzats o un altre tipus de cooperació, de la forma que puguin decidir entre ells; i
- (f) participar en les formes de cooperació addicionals o les activitats que puguin decidir entre ells.

## **Secció IX. Punts de contacte**

1. A l'efecte de facilitar la cooperació en el marc d'aquest Acord de treball, el punt de contacte de la GPOPA és el següent:

Secretaria de la Fiscalia General  
Fiscalia General  
Baixada del Molí, 2-4, planta 6, Seu de la Justícia  
AD500 Andorra la Vella  
Principat d'Andorra  
Tel. +376 870 720  
correu electrònic: [fiscalia@justicia.ad](mailto:fiscalia@justicia.ad)

2. A l'efecte de facilitar la cooperació en el marc d'aquest Acord, els punts de contacte de l'EPPO són els següents:

Per a comunicacions específiques de casos: Unitat d'Operacions,  
IBOA i Equip de Cooperació Operativa,  
11 Avenue John F. Kennedy, L-1855, Luxemburg,  
correu electrònic: [eppo-international-cooperation@eppo.europa.eu](mailto:eppo-international-cooperation@eppo.europa.eu)

Per a altres comunicacions: conseller del fiscal en cap europeu de  
relacions internacionals, correu electrònic: [eppo-executiveoffice@eppo.europa.eu](mailto:eppo-executiveoffice@eppo.europa.eu)

### **Secció X. Mitjans i vies de comunicació**

1. Els participants poden comunicar-se per qualsevol mitjà que permeti deixar constància escrita, incloent-hi canals segurs de comunicació electrònica.
2. En l'àmbit operatiu, els participants cooperaran de conformitat amb els seus ordenaments jurídics.
3. Les comunicacions entre els participants s'efectuaran en francès, castellà o català.

### **Secció XI. Protecció de dades**

1. La transferència de dades personals entre els participants no s'efectuarà en virtut d'aquest Acord de treball i estarà subjecta als seus respectius marcs legals, inclosos els acords internacionals pertinents, si escau.
2. Qualsevol altra informació intercanviada estarà subjecta als respectius marcs legals dels participants, inclosos els acords internacionals pertinents, si escau.
3. La informació intercanviada només s'utilitzarà per a la finalitat per a la qual va ser facilitada i no s'ha d'incloure en cap procediment judicial o administratiu sense l'autorització prèvia per escrit de l'altre participant.

### **Secció XII. Consultes**

Els participants es consultaran entre ells qualsevol assumpte d'aquest Acord de treball que pugui donar lloc a interpretacions diferents.

### **Secció XIII. Despeses**

Llevat que s'estipuli el contrari, els participants assumiran les seves pròpies despeses derivades de l'aplicació d'aquest Acord de treball.

#### **Secció XIV. Modificacions**

Aquest Acord de treball podrà ser modificat per escrit en qualsevol moment per mutu acord entre els participants.

#### **Secció XV. Finalització de l'Acord**

1. Qualsevol dels participants pot donar per finalitzat aquest Acord de treball per escrit amb un preavís de tres mesos.
2. En cas de finalització, els participants arribaran a un acord sobre la continuïtat de l'ús i emmagatzematge de la informació que ja hagi estat comunicada entre ells.
3. Sense perjudici del que disposa l'apartat 1, la finalització de l'Acord no tindrà cap efecte sobre els actes efectuats durant la seva vigència.

#### **Secció XVI. Entrada en vigor**

Aquest Acord de treball entra en vigor el dia de la seva darrera signatura.

Fet a Luxemburg i Andorra la Vella, el 28 de novembre del 2024, en dos originals en anglès i català, essent tots els textos igualment autèntics.

Per la Fiscalia Europea

Laura Codruta Kövesi  
Fiscal general europea

Per la Fiscalia General del Principat  
d'Andorra

Xavier Sopena González  
Fiscal general del Principat d'Andorra